

PUBLICATIONS
OF THE
MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF
AMERICA

EDITED BY
CHARLES H. GRANDGENT

SECRETARY OF THE ASSOCIATION

VOL. XXII
NEW SERIES, VOL. XV

PUBLISHED QUARTERLY BY THE ASSOCIATION

PRINTED BY J. H. FURST COMPANY

BALTIMORE

1907

CONTENTS.

	PAGE.
I.—Jean Paul Friedrich Richter and E. T. A. Hoffmann. By ROBERT HERNDON FIFE, - - - - -	1
II.—The Sources and Mediæval Versions of the Peace-Fable. By H. CARRINGTON LANCASTER, - - - - -	33
III.—The Development of John Dryden's Literary Criticism. By WM. E. BOHN, - - - - -	56
IV.—Italian Prototypes of the Masque and Dumb Show. By JOHN W. CUNLIFFE, - - - - -	140
V.—The Sege of Troye. By NATHANIEL E. GRIFFIN, - - -	157
VI.—The Objectivity of the Ghosts in Shakespeare. By ELMER EDGAR STOLL, - - - - -	201
VII.—The Story of Grisandole: A Study in the Legend of Merlin. By LUCY ALLEN PATON, - - - - -	234
VIII.—On the Conservatism of Language in a New Country. By FRANK EGBERT BRYANT, - - - - -	277
IX.—Doni and the Jacobean. By JOHN M. BERDAN, - - -	291
X.—Dryden's Conversion to the Roman Catholic Faith. By ROBERT K. ROOT, - - - - -	298
XI.—Schiller and Hebbel, 1830-1840. By WILLIAM GUILD HOWARD, - - - - -	309
XII.—Chateaubriand's America. Arrival in America and First Impressions. By EMMA KATE ARMSTRONG, - - -	345
XIII.—History and Relations of the Tail-Rhyme Strophe in Latin, French, and English. By CAROLINE STRONG, -	371
XIV.—The New Constructive Criticism. By ROBERT M. WER- NAER, - - - - -	421
XV.—The English Comedians in Germany before the Thirty Years' War: The Financial Side. By CHARLES HARRIS,	446
XVI.—L'Art dans les <i>Contes Dévots</i> de Gautier de Coincy. By ALBERT SCHINZ, - - - - -	465
XVII.—De Quincey and Carlyle in their Relation to the Germans. By WALTER Y. DURAND, - - - - -	521
XVIII.—The Character of Criseyde. By ALBERT S. COOK, - -	531
XIX.—Four Obscure Allusions in Herder. By WILLIAM GUILD HOWARD, - - - - -	548
XX.—Studies in the Influence of the Romance of the Rose upon Chaucer. By LISI CIPRIANI, - - - - -	552
XXI.—The Earl of Warwick's <i>Virelai</i> . By HENRY NOBLE MAC- CRACKEN, - - - - -	597
XXII.—Burke among the Forerunners of Lessing. By WILLIAM GUILD HOWARD, - - - - -	608
XXIII.—American Editions of Shakespeare: 1753-1866. By JANE SHERZER, - - - - -	633
XXIV.—Poetry, Philosophy, and Religion. By PERCY ADAMS HUTCHISON, - - - - -	697

APPENDIX.

	PAGE.
Proceedings of the Twenty-fourth Annual Meeting of the Modern Language Association of America, held at Yale University, New Haven, Conn., and at the University of Chicago, Chicago, Ill., December 27, 28, 29, 1906.	
THE ASSOCIATION MEETING.	
Address of Welcome. By President ARTHUR T. HADLEY, -	iv
Report of the Secretary, - - - - -	iv
Report of the Treasurer, - - - - -	iv
Appointment of Committees, - - - - -	v
1. Laurence Sterne's Experiments in Farming at Sutton-on-the-Forest. By WILBUR LUCIUS CROSS, - - - -	vi
2. The use of the Terms Idealism and Realism. By ALBERT SCHINZ, - - - - -	vi
3. Herder's <i>Ideen</i> , Goethe's <i>Italienische Reise</i> , and Taine's <i>Voyage en Italie</i> . By CAMILLO VON KLENZE, - - - -	vi
4. Supplementary use of Dares Phrygius in later medieval versions of the Story of Troy. By NATHANIEL EDWARD GRIFFIN, - - - - -	vii
5. The Character of Chaucer's Criseyde. By ALBERT S. COOK,	vii
The Address of the President of the Association. By HENRY ALFRED TODD, - - - - -	vii
6. The Ballad of <i>The Bitter Willy</i> . By GORDON HALL GE-ROULD, - - - - -	viii
7. Means and End in making a Concordance. By KENNETH MCKENZIE, - - - - -	viii
The Concordance Society, - - - - -	viii
8. Why Five Acts? By BRANDER MATTHEWS, - - - -	ix
9. The English Comedians in Germany before the Thirty Years' War: the Financial Side. By CHARLES HARRIS, -	ix
Discussion of Simplified Spelling, - - - - -	x
Appointment of Committee on Uniform System of Grammatical Terminology, - - - - -	xii
10. A Survey of the Literature on Wordsworth. By LANE COOPER, - - - - -	xiii

CONTENTS.

v

11. <i>You all</i> as used in the South. By C. ALPHONSO SMITH, -	xiii
12. A Name for Spenser's Rosalind. By PERCY W. LONG, -	xiv
Report of Auditing and Nominating Committees, - - -	xiv
13. The Exciting Force in the Drama. By JAMES D. BRUNER,	xv
14. A View of <i>Historia Regum Britannicæ</i> . By WILLIAM WELLS NEWELL, - - - - -	xvi
15. Certain Songs and Ballads Heard and Collected in Eastern North Carolina. By JOHN BELL HENNEMANN, - -	xvi
16. Italian Prototypes of the Masque and Dumb Show. By JOHN WILLIAM CUNLIFFE, - - - - -	xvii
17. <i>Ambulare—Andare—Aller</i> . By CHARLES A. EGGERT, - -	xvii
18. The Renaissance Treatises on Honor, and their Influence on European Letters. By JOEL ELIAS SPINGARN, - -	xvii
19. Dryden's Conversion to the Roman Catholic Faith. By ROBERT K. ROOT, - - - - -	xvii
20. The Relations of Poetry to Philosophy and to Religion. By PERCY A. HUTCHISON, - - - - -	xviii
21. The Superman. By THOMAS STOCKHAM BAKER, - -	xviii
22. The Use of Contrasts in Sudermann's Plays. By CLYDE CHEW GLASCOCK, - - - - -	xix
Papers read by Title, - - - - -	xix

THE CENTRAL DIVISION MEETING.

1. Transition in English Prose. By J. SCOTT CLARK, - -	xxvii
2. Studies in the Technic of the Modern German Novel. By CHARLES H. HANDSCHIN, - - - - -	xxvii
3. Lamartine's <i>Le Crucifix</i> . By GLEN LEVIN SWIGGETT, - -	xxvii
4. American Criticism of Shakespeare. By JANE SHERZER, -	xxvii
5. Hauptmann's Treatment of Germanic Myths. By PAUL H. GRUMMANN, - - - - -	xxviii
6. The English Sonnet in the Eighteenth Century. By EDWARD PAYSON MORTON, - - - - -	xxviii
7. <i>The Virtuous Octavia</i> . By ARTHUR M. CHARLES, - -	xxviii
8. Spenser's Lost Poems. By PHILO M. BUCK, JR., - -	xxix
9. Studies in the Language of Christine de Pisan. By LUCY M. GAY, - - - - -	xxix
Address of Welcome. By Dean NATHANIEL BUTLER, - -	xxx
10. On the Conservatism of Language in a New Country. By FRANK E. BRYANT, - - - - -	xxx

11. A Structural Classification of French and German. By ROBERT J. KELLOGG, - - - - -	xxx
12. The Approaches to Wiclif. By WILLIAM PETERS REEVES,	xxxii
13. Herder's Views on Folk-Song and Melody. By GUSTAF E. KARSTEN, - - - - -	xxxii
14. A Test of the Comparative Influence of Central French and a Northern Dialect on English. By STEPHEN H. BUSH,	xxxii
15. Frenssen's <i>Hiligeldei</i> and Rosegger's <i>I. N. R. I.</i> By WARREN WASHBURN FLOWER, - - - - -	xxxii
16. Early Reviews of <i>The Essays of Elia</i> . By DANIEL KILHAM DODGE, - - - - -	xxxii
17. Notes on Roumanian Songs and Folk-Lore. By CHARLES BUNDY WILSON, - - - - -	xxxiii
Discussion of Simplified Spelling, - - - - -	xxxiii
Departmental Meetings:—	
English, - - - - -	xxxiii
Germanic Languages, - - - - -	xxxiv
Romance Languages, - - - - -	xxxvi
Election of Officers, - - - - -	xxxvii
Report of Committee on Doctors' Dissertations, - - - - -	xxxviii
18. Did Victor Hugo Visit the Rhine in 1838? By ARTHUR GRAVES CANFIELD, - - - - -	xli
19. August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse. By JOHN WILLIAM SCHOLL, - - - - -	xlii
20. Das Theater in Schiller's Balladen. By OTTO HELLER, -	xlii
21. The Relation between Ballad and Folk-Tale. By ARTHUR BEATTY, - - - - -	xlii
22. An Error in the Date of Certain Conversations with Goethe. By JAMES TAFT HATFIELD, - - - - -	xliii
23. <i>Schnaphan</i> , a Satire on Franz von Sickingen of the Year 1523. By ERNST VOSS, - - - - -	xliv
24. Beowulf's Dragon Fight and the Second Part of the Poem of <i>Beowulf</i> . By FREDERICK KLAEBER, - - - - -	xliv
25. Relics of Franco-Provençal in Southern Italy. By ALFONSO DE SALVIO, - - - - -	xlv
26. Analogues of Chaucer's <i>Squire's Tale</i> . By H. S. V. JONES,	xlv
27. Further Observations on the Use of Alliteration and Rime in Colloquial English and German. By CHARLES R. KEYES, - - - - -	xlv

CONTENTS.

vii

28. The Relation of Shakespeare's <i>Pericles</i> to Wilkins's Novel, <i>The Painfull Adventures of Pericles, Prince of Tyre.</i> By HARRY T. BAKER, - - - - -	xlvi
29. Concerning the Plot of Schiller's <i>Braut von Messina.</i> By STARR WILLARD CUTTING, - - - - -	xlvi
30. The Bernese Vocabulary in Jeremias Gotthelf's Works. By EDWIN C. ROEDDER, - - - - -	xlvi
List of Officers, - - - - -	xlvi
The President's Address : -	
The Functions of the Doctor's Degree in the Study of Modern Languages, - - - - -	xlx
The Constitution of the Association, - - - - -	lxviii
List of Members, - - - - -	lxxii
List of Subscribing Libraries, - - - - -	cxii
Honorary Members, - - - - -	cxv
Roll of Members Deceased, - - - - -	cxvi